

## A Letter from the people and residents of Idlib Governorate and Aleppo countryside to the United Nations and the Security Council

Mr. Antonio Guterres, Secretary-General of the United Nations  
Mr. Geir Pederson, the United Nations Secretary-General's  
Special Envoy for Syria  
Delegates of the member states of the Security Council

We, the signatories of this letter, on behalf of all the people of Idlib Governorate, the western and southern countryside of Aleppo Governorate, and the people of other who are currently residing in the region, would like to inform you the following:

- We have been informed that the government of the Syrian Regime has informed you that it is conducting its military operations in cooperation with its allies based on the appeals it received from the people of Idlib governorate to rid them of "terrorism". Therefore, we would like to inform you that despite of all the various difficulties we are experiencing, which you all know, we did not ask the government of the Syrian Regime and its allies from the Russian forces, the Iranian forces and other militias to carry out military operations neither to come to our areas. we would like to make it clear for you that we do not welcome the arrival of these forces to our areas at all.

- The military operations of the Syrian Regime forces and their allies (the Russian forces, the Iranian forces, and other militias) are being conducted in a brutal and indiscriminate manner, which has resulted in the killing of hundreds of civilians and the demolition of thousands of homes and infrastructure in the Qalat al-Madiq areas in Hama governorate, Khan Shaikhoun, Maret AlNuman, Ariha and Saraqeb in Idlib governorate. It also led, according to the United Nations various agencies' reports, to the displacement of "600000" six hundred thousand people during December 2019 and January 2020, that raised the number of displaced people in the region to "1650000" one million and eight hundred and fifty thousand according to the same reports. Consequently, this led to the crowd of "3500000" three million and half million people in narrow areas adjacent to the Turkish border, that would cause a lot of risks, whether health issues or loss of shelter and insufficient response of humanitarian organizations to cover the increasing needs resulting from this displacement in addition to the risk of huge uncontrolled waves of mass exoduses to all parts of the world, especially to Turkey and European countries.

## رسالة من أهالي و قاطني محافظة إدلب وريف حلب إلى الأمم المتحدة و مجلس الأمن

السيد أنطونيو غوتيريس، الأمين العام للأمم المتحدة  
السيد غير بيدرسون، المبعوث الخاص للأمين العام للأمم المتحدة لسوريا  
السادة مندوبي الدول الأعضاء في مجلس الأمن،

نحن الموقعون على هذه الرسالة وبالنيابة عن كافة أهالي محافظة إدلب و الريف الغربي و الجنوبي لمحافظة حلب و أهالي المحافظات الأخرى و القاطنون حالياً في المنطقة نود أن نبليغكم التالي:

- بلغنا أن حكومة النظام السوري قد قامت بإبلاغكم بأنها تقوم بعملياتها العسكرية بالتعاون مع حلفائها بناء على المناشدات التي وصلتها من أهالي محافظة إدلب لتخليصهم من "الإرهاب"، لذلك نود أن نعلمكم بأننا رغم كل ما نعانين من صعوبات مختلفة تعرفونها جميعكم إلا أننا لم نطلب أبداً من حكومة النظام السوري وحلفائها من القوات الروسية و الإيرانية و الميليشيات المتحالفة معهم أن يقوموا بشن العمليات العسكرية ولم نطلب منهم القدوم إلى مناطقنا، بل نود إبلاغكم بأننا لا نرحب بقدوم القوات المذكورة إلى مناطقنا أبداً.
- إن العمليات العسكرية التي تقوم بها قوات النظام السوري و حلفائهم من قوات روسيا المحتلة و قوات إيران المحتلة و الميليشيات المتحالفة معهم تتم بطريقة وحشية و عشوائية مما أدى إلى قتل المئات من المدنيين و تهديم الآلاف من البيوت و البنية التحتية في مناطق قلعة المضيق في محافظة حماه و خان شيخون و المعرة و أريحا و سراقب في محافظة إدلب كما أدت وفق تقارير الأمم المتحدة من مختلف الوكالات إلى نزوح ستمائة ألف نازح خلال شهري كانون الأول 2019 و كانون الثاني 2020 مما رفع عدد النازحين في المنطقة إلى مليون و ثمانمائة و خمسون ألف نازح وفقاً لذات التقارير. بالتالي أدى ذلك إلى حشر الناس البالغ عددهم ثلاثة ملايين و نصف مليون نسمة في مناطق ضيقة مجاورة للحدود التركية الأمر الذي يحمل الكثير من المخاطر سواء كانت صحية أو فقدان المأوى و عدم كفاية استجابة المنظمات الانسانية لتغطية الاحتياجات المتزايدة الناجمة عن هذا النزوح إضافة لخطر بدء موجات ضخمة من الهجرات الجماعية غير المنضبطة إلى كل أنحاء العالم وخصوصاً إلى تركيا و الدول الأوروبية.

-We call on you to act quickly and agree to take a decision that is the frame for a real and practical mechanism for an effective international intervention plan to protect civilians, which stops the complete collapse, the loss of more lives, urbanism in the region and provides real protection for civilians.

-In the absence of international intervention to protect civilians in our areas and the Russian-Iranian-Syrian behavior to destroy and displace, and taking into account, that we do not recognize the authorization given to the Russian and Iranian forces by the Syrian Regime' government which is illegitimate for, we consider the Russian and Iranian forces as "Occupation "so we are entitled to resist them under international laws.

- نحن نطالبكم بالتحرك بشكل سريع للموافقة على اتخاذ قرار يشكل مظلة لآلية حقيقية و عملية لخطة تدخل دولية فعالة لحماية المدنيين مما يوقف الانهيار الكامل و فقدان المزيد من الأرواح و العمران في المنطقة و يؤمن حماية حقيقية للمدنيين .

- في حال عدم وجود تدخل دولي لحماية المدنيين في مناطقنا و استمرار السلوك الروسي الإيراني السوري في التدمير و التهجير ، و مع الأخذ بعين الاعتبار ، أننا لا نعترف بالتفويض الممنوح للقوات الروسية و الإيرانية من قبل حكومة النظام السوري فاقدة الشرعية بالنسبة لنا ، فإننا نعتبر قوات النظام السوري و القوات الروسية و الإيرانية و الميليشيات التابعة لهم "قوات احتلال" و يحق لنا مقاومتها وفق ما تتيحه القوانين الدولية.

<p>نقابة المهندسين السوريين الأحرار فرع إدلب Free Syrian Engineers Syndicate – Idleb Branch</p> 	<p>النقابة السورية العامة للمعلمين فرع إدلب Syrian General Teachers Syndicate _Idleb Branch</p> 	<p>نقابة محامي إدلب الأحرار Idleb Free Lawyers Syndicate</p> 	<p>نقابة عمال الخدمات الصحية في إدلب Idleb Health Services Workers Syndicate</p> 	<p>نقابة صيادلة إدلب Idleb Pharmacists Syndicate</p> 	<p>نقابة أطباء إدلب Idleb Doctors Syndicate</p> 
<p>نقابة الاقتصاديين السوريين فرع حلب Syrian Economists Syndicate- Aleppo Branch</p> 	<p>اتحاد النقابات الحرة في حلب Free Syndicates Union in Aleppo</p> 	<p>نقابة أطباء الشمال المحرر North Free Doctors Syndicate</p> 	<p>الاتحاد العام للفلاحين في إدلب و حلب Farmers General Union in Idleb and Aleppo الإتحاد العام للفلاحين في إدلب و حلب Farmers General Union in Idleb and Aleppo</p> 	<p>نقابة الاقتصاديين السوريين فرع إدلب Syrian Economists Syndicate- Idleb Branch</p> 	<p>نقابة المقاولين الأحرار في إدلب Syrian Free Contractors Syndicate in Idleb</p> 

<p>اتحاد إعلاميي حلب وريفها Aleppo Journalists Union</p> 	<p>نقابة المقاولين السوريين فرع حلب Syrian Contractors Syndicate -Aleppo Branch</p> 	<p>نقابة التمريض والفنيين و القابلات فرع حلب Nurses, Technicians and Midwives Syndicate- Aleppo Branch</p> 	<p>نقابة صيادلة حلب الحرة Aleppo Free Pharmacists Syndicate</p> 	<p>نقابة أطباء أسنان حلب Aleppo Dentists Syndicate</p> 	<p>النقابة السورية العامة للمعلمين فرع حلب Syrian General Teachers Syndicate _Aleppo Branch</p>  <p>" كاد المعلم أن يكون رسولا "</p>
<p>نقابة عمال صحة حماة Hama Health Workers Syndicate</p> 	<p>نقابة صيادلة حماة Hama Pharmacists Syndicate</p> 	<p>نقابة أطباء حماة Hama Doctors Syndicate</p> 	<p>نقابة المحامين الأحرار-فرع حمص Free Lawyers Syndicate -Homs Branch</p> 	<p>نقابة المحامين الأحرار-فرع حماة Free Lawyers Syndicate - Hama Branch</p> 	<p>نقابة المهندسين السوريين الأحرار فرع حلب Free Syrian Engineers Syndicate – Aleppo Branch</p> 
<p>مجلس محافظة إدلب Idleb Governorate Council</p> 	<p>الهيئة السياسية لمدينة حماة Political Commission of Hama City</p> 	<p>اتحاد ثوار حماة Hama Revolutionists Union</p> 	<p>تجمع سوريا الثورة Syria Revolution Union</p> 	<p>الهيئة السياسية في محافظة إدلب Political Commission in Idleb Governorate</p> 	<p>النقابة المركزية للمحامين السوريين الأحرار Central Syndicate of Free Syrian Lawyers</p> 

<p>البيت الإدليبي Idleb's House</p> 	<p>تجمع أبناء إدلب Idleb People Union</p> 	<p>مديرية صحة حماة Hama Health Directorate</p> 	<p>مديرية صحة حلب Aleppo Health Directorate</p> 	<p>مديرية صحة إدلب Idleb Health Directorate</p> 	<p>مجلس أمناء حماة Hama Trustees Council</p> 
<p>مكتب شؤون المرأة ورعاية الطفل في جبل الزاوية Women and Child Care affairs Bureau in Jabal Azzawia</p> 	<p>الهيئة السورية لفك الأسرى والمعتقلين The Syrian Commission for Releasing Detainees</p> 	<p>الهيئة العامة للرياضة و الشباب Syrian Youth and Sport Authority</p> 	<p>تجمع المرأة السورية Syrian Woman Union</p> 	<p>الهيئة العامة للمرأة السورية في حماة وريفها General Commission for Syrian Woman in Hama</p> 	<p>الإتحاد النسائي العام فرع حلب General Women's Union- Aleppo Branch</p> 
<p>رابطة المرأة المتعلمة Educated Women Association</p> 	<p>جمعية أحلام الطفولة Childhood Dream Society</p> 	<p>منظمة رؤى المستقبل Future Vision Organization</p> 	<p>شام لتمكين المرأة Cham for the Empowerment of Women</p> 	<p>المركز المدني في مدينة الأتارب Civil Center in Atareb</p> 	<p>شباب نحو المستقبل Youth Toward the Future</p> 

مركز لتكويّن النسائي  
LITAKONEE Women  
Center



مؤسسة فكرة  
FIKRA Foundation



لجنة دعم وتطوير التعليم  
في اطمة  
Education Support  
and Development  
Commission in  
ATMEH



فريق شباب 20.30  
التطوعي  
20.30 Youth Volunteer  
Team



فريق شهباء التطوعي  
SHAHBAA Volunteer  
Team



أبجد  
Abjad



جمعية نور الطبية  
الإنسانية  
NOUR Medical  
Humanitarian Society



منتدى أسعى الإنساني  
Strive Humanitarian  
Forum



تجمع رواد الخير  
Charity Pioneers  
Union



مؤسسة مداد الإنسانية  
MIDAD Humanitarian  
Foundation



جمعية بيسان الخيرية  
BEESAN benevolent  
Association



غيث الخيرية  
GHAYTH Charity



تجمع غوث التطوعي  
Relief Volunteer Team



سنابل امل  
SNABL AL-AMAL

